



JTN2202

Pamulinawen

Arr. Joy T. Nilo

2 Equal Voices
Bongo, Sleigh Bells, Triangle
Piano

MUZIKSEA

Pamulinawen

Translated as “it’s already morning”, this song talks about a lover pleading for his loved one’s attention.

Ilocano

Pamulinawen, pusoc indengam man
Toy umas-asug agrayo ita sadiam.
Panunotem man dica pagintutulngan
No malagipca, pusoc ti mabang-aran.

English Translation

It’s already morning, my heart please take heed
To this pleading lad who adores you
Please bear in mind that I am not deaf
When I remember you, my heart is relieved.

Ilocano Pronunciation Guide

Consonants are pronounced like the typical Italian ones except “**c**” which is pronounced like “**k**.” Double consonants must be pronounced individually. The consonants “**n**” and “**g**” when seen together in that order (**ng**) are considered one consonant and is pronounced as the “**ng**” in **song**. The consonant “**r**” is rolled. Take extra care to pronounce the ending consonants.

Vowels are pronounced as follows: “**a**” as in **armor**; “**e**” is the German schwa [ə] or the “**u**” in **fur**; “**i**” is the “**ee**” in **seen**; “**o**” is the “**aw**” in **yawn**; “**u**” is the “**oo**” in **spoon**.

Pamulinawen

for 2 Equal Voices, Bongo, Sleigh Bells, Triangle, and Piano

Traditional Ilocano Folksong

Arranged by Joy T. Nilo

(inspired by Patriquin)

$\text{♩} = 120$

The musical score is arranged in systems. The first system includes staves for Voice I, Voice II, Piano, Bongos, Sleigh Bells, and Triangle. The second system is a grand staff for Piano (Pno.) with measures 9 through 16. The third system includes staves for Voice I and Voice II with lyrics, and a grand staff for Piano (Pno.) with measures 17 through 24. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4.

9

Pno.

17

I

Pa - mu - li - na - wen, pu - soc in - de - ngam man

II

Pno.



Unauthorised duplication
of this score is illegal

25

I
II

Pno.

Toy u-mas a - sog ag - ra-yo i-ta sa-diam. Pa-nu-no-tem man, di ca pa-gin tul-tul-

32

I
II

Pno.

S.Bells

ngan. No ma-la-gip ca, pu - soc ti ma-bang-a - ran.

38

I
II

Pno.

S.Bells

Pa - mu-li - na - wen pu -

43

I
II

Toy u-mas - a - sog

soc in - de-ngam man. ag - ra - yo i-ta sa -

Pno.

48

I
II

Pa - nu-no - tem man, di ca pa-gin tul - tul - ngan.

diam.

Pno.

53

I
II

No ma-la - gip - ca, pu - soc ti ma bang - a - ran. Pa - mu-li - na -

Pno.

Bongos

This page is intentionally left blank.

To purchase the score, please visit
www.muziksea.com

MUZIKSEA

76

I
Pa - mu-li - na - wen

II
Pa - mu-li - na - wen

Pno.

Bongos

82

I
Pa - mu-li - na - wen Pa - mu-li - na - wen

II
Pa - mu-li - na - wen Pa - mu-li - na -

Pno.

Bongos

87

I
Pa - mu-li - na - wen

II
Pa - mu-li - na - wen

Pno.

Bongos

Tri

93

I
Pa - mu-li - na - wen. Pa - mu-li - na - wen.

II
Pa - mu-li - na - wen.

Pno.

99

I
Pa - mu-li - na - wen, pu - soc in - de - ngam man.

II

Pno.

Bongos

103

I
Toy u-mas - a - - sog ag - ra - yo i-ta sa - diam. Pa - nu-no - tem

II

Pno.

S.Bells

Tri

108

I
man, di ca pa-gin tul - tul - ngan. No ma-la-gip - ca, pu -

II

Pno.

Bongos

S.Bells

113

I
soc ti ma-bang - a - ran.

II

Pno.

Bongos

118

Pno.

Bongos

S.Bells

121

I

II

Pno.

Bongos

S.Bells

Tri

Pa - mu - li - na - wen. WEN!

gliss.